

EØS-tillegget

ISSN 1022-9310

til De Europeiske Fellesskaps
Tidende

Nr. 26

6. årgang

17.6.1999

I EØS-ORGANER

1. EØS-rådet
2. EØS-komiteen
3. Parlamentarikerkomiteen for EØS
4. Den rådgivende komité for EØS

II EFTA-ORGANER

1. EFTA-statenes faste komité
2. EFTAs overvåkningsorgan
3. EFTA-domstolen

III EF-ORGANER

1. Rådet
2. Kommisjonen

99/EØS/26/01	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/EKSF.1306 – Shell/Carbones del Zulia/Ruhrkohle AG)	1
99/EØS/26/02	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1581 – AT&T/Unisource/AUCS)	2
99/EØS/26/03	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1549 – Deutsche Post/ASG)	3
99/EØS/26/04	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1572 – ISS/Abilis)	4
99/EØS/26/05	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1551 – AT&T/MediaOne)	5
99/EØS/26/06	Innledning av formell behandling (Sak nr. IV/M.1532 – Amoco/Atlantic Richfield)	5
99/EØS/26/07	Godkjenning av statsstøtte i henhold til EF-traktatens artikkel 92 og 93 Sak der Kommisjonen ikke gjør innsigelse	6

99/EØS/26/08	Statsstøtte – Sak nr. C 59/96 – Nederland	6
99/EØS/26/09	Offentliggjøring av visse medlemsstaters vedtak om å utstede eller tilbakekalle lisenser i henhold til artikkel 13 nr. 4 i forordning (EØF) nr. 2407/92 om lisenser til luftfartsselskaper	6
99/EØS/26/10	Liste over kunngjorte kommisjonsdokumenter	7
99/EØS/26/11	Kommisjonskunngjøring i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92	9
99/EØS/26/12	Ruteflyging – Anbudsinbydelse kunngjort av Portugal i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom Lisboa og Bragança og mellom Bragança, Vila Real og Lisboa.	9
99/EØS/26/13	Liste over lufthavner som svarer til definisjonen “internasjonal fellesskapslufthavn” i artikkel 197 i kommisjonsforordning (EØF) nr. 2454/93	9
99/EØS/26/14	Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføringen av europaparlaments- og rådsdirektiv 98/37/EF av 22. juni 1998 om maskiner	10
99/EØS/26/15	Liste over EØS-relevante dokumenter oversendt fra Kommissjonen til Rådet i perioden 24.5. – 28.5.1999	12
	3. Domstolen	
99/EØS/26/16	Informasjon fra De europeiske fellesskaps domstol	13
99/EØS/26/17	Informasjon fra De europeiske fellesskaps førsteinstansdomstol	14

EF-ORGANER

KOMMISJONEN

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning **99/EØS/26/01**
(Sak nr. IV/EKSF.1306 – Shell/Carbones del Zulia/Ruhrkohle AG)

1. Kommisjonen mottok 1. juni 1999 melding i henhold til artikkel 66 i traktaten om opprettelse av Det europeiske kull- og stålfellesskap (EKSF-traktaten) om en planlagt foretakssammenslutning, der foretakene Shell Coal (South America) Ltd, [som eies av Royal Dutch/Shell Group], Carbones de Zulia SA, [som eies av Petroleos de Venezuela SA], og RIG Deelneming Maatschappij BV, [som eies av Ruhrkohle-gruppen], omgjør fellesforetaket Carbones del Guasare SA, som ble opprettet med sikte på produksjon, til et fellesforetak som kan ivareta alle foretaksfunksjoner.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Royal Dutch/Shell Group: letevirksomhet, produksjon og salg av olje og naturgass, produksjon og salg av kjemikalier samt produksjon og salg av kull,
 - Carbones del Zulia: produksjon og salg av olje, naturgass og kull,
 - Ruhrkohlegruppen: produksjon og salg av kull og kjemikalier samt produksjon av elektrisitet.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for forordning (EØF) nr. 66 EKSF. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT C 167 av 15.6.1999. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/EKSF.1306 – Shell/Carbones del Zulia/Ruhrkohle AG, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B – Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1581 – AT&T/Unisource/AUCS)****99/EØS/26/02**

1. Kommissjonen mottok 7. juni 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket Unisource NV ("Unisource") overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele foretaket AT&T-Unisource Communication Services ("AUCS") [tidligere kontrollert i fellesskap av Unisource og AT&T Corp], ved kjøp av aksjer.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Unisource: telekommunikasjons- og nettjenester til nettoperatører, ytere av internettjenester og næringslivskunder i Europa,
 - AUCS: globale telekommunikasjonstjenester til multinasjonale foretak.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT C 167 av 15.6.1999. Merknadene kan sendes til Kommissjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/ 296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1581 – AT&T/Unisource/AUCS, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B – Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13. Forordningen sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT nr. L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet i EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1549 – Deutsche Post/ASG)**

99/EØS/26/03

1. Kommisjonen mottok 7. juni 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket Deutsche Post AG overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over ASG AB, ved kjøp av aksjer.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Deutsche Post: nasjonale og internasjonale brev- og pakkeleveringstjenester, nasjonale og internasjonale ekspressleveringstjenester, frakt- og logistikkjenester,
 - ASG: nasjonale og internasjonale gods- og pakkeleveringstjenester, luftfrakt, sjøfrakt og logistikkjenester, hovedsakelig i Sverige, Norge, Finland og Danmark.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT C 166 av 12.6.1999. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/ 296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1549 – Deutsche Post/ASG, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B – Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13. Forordningen sist endret ved forordning nr. 1310/97, EFT nr. L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet i EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17. (EF)

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1572 – ISS/Abilis)****99/EØS/26/04**

1. Kommissjonen mottok 2. juni 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der det danske foretaket International Service Systems A/S (“ISS”) overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Dutch Abilis Group (“Abilis”), ved kjøp av aksjer.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - ISS: renhold og tilknyttede tjenester,
 - Abilis: renhold og tilknyttede tjenester.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT C 166 av 12.6.1999. Merknadene kan sendes til Kommissjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/ 296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1572 – ISS/Abilis, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B – Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13. Forordningen sist endret ved forordning nr. 1310/97, EFT nr. L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet i EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17. (EF)

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1551 – AT&T/MediaOne)**

99/EØS/26/05

1. Kommisjonen mottok 9. juni 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket AT&T Corp. ("AT&T") fusjonerer fullstendig som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav a) med MediaOne Group, Inc. ("MediaOne").
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - AT&T: telekommunikasjonstjenester,
 - MediaOne: kabeltjenester og mobiltelefonitjenester.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT C 168 av 16.6.1999. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1551 – AT&T/MediaOne, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B – Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

**Innledning av formell behandling
(Sak nr. IV/M.1532 – BP Amoco/Atlantic Richfield)**

99/EØS/26/06

Kommisjonen besluttet 10. juni 1999 å ta ovennevnte sak opp til formell behandling, etter å ha kommet til at det foreligger alvorlig tvil med hensyn til om den meldte foretakssammenslutningen er forenlig med det felles marked. Dette innebærer at andre trinn i undersøkelsen av den meldte foretakssammenslutningen innledes. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav c) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89.

Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge sine merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

For at merknadene skal bli tatt fullt hensyn til under den formelle behandlingen, bør de være Kommisjonen i hende senest 15 dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT C 168 av 16.6.1999. Merknadene kan sendes Kommisjonen per faks (faksnr. 32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M. 1532 – BP Amoco/Atlantic Richfield, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate General for Competition (DG IV)
Directorate B – Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1040 Brussel

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13. Forordningen sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT nr. L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet i EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Godkjenning av statsstøtte i henhold til EF-traktatens
artikkel 92 og 93
Sak der Kommisjonen ikke gjør innsigelse**

99/EØS/26/07

Kommisjonen har godkjent østerrikske statsstøtteordninger for å støtte partnerskap innen forskning og utvikling mellom offentlige forskningsinstitusjoner og næringslivet, statsstøttenr. 696/98 (se EFT C 159 av 5.6.1999 for nærmere opplysninger)

**Statsstøtte
Sak nr. C 59/96
Nederland**

99/EØS/26/08

Kommisjonen har besluttet å avslutte den formelle behandlingen innledet 20. november 1996 om støtte til Océ N.V. for utvikling av en digital høyvolumsfotokopimaskin (OS 120), se EFT C 151 av 29.5.1999.

**Offentliggjøring av visse medlemsstaters vedtak om
å utstede eller tilbakekalle lisenser i henhold til artikkel 13 nr. 4
i forordning (EØF) nr. 2407/92 om lisenser til luftfartsselskaper**

99/EØS/26/09

Visse medlemsstaters vedtak om å utstede eller tilbakekalle lisenser i henhold til artikkel 13 nr. 4 i forordning (EØF) nr. 2407/92 om lisenser til luftfartsselskaper⁽¹⁾ i kategori A (uten begrensningen i artikkel 5 nr. 7 bokstav a) i forordning nr. 2407/92) og/eller kategori B (med begrensningen i artikkel 5 nr. 7 bokstav a) i forordning nr. 2407/92), er offentliggjort i EFT C 168 av 16.6.1999 (se nevnte EF-tidende for nærmere opplysninger).

Østerrike har utstedt lisens til fire luftfartsselskaper i kategori B og tilbakekalt lisens fra ett luftfartsselskap i kategori A.

Danmark har utstedt lisens til to luftfartsselskaper i kategori B.

Visse medlemsstaters vedtak om å utstede eller tilbakekalle lisenser i henhold til artikkel 13 nr. 4 i forordning (EØF) nr. 2407/92 om lisenser til luftfartsselskaper⁽¹⁾ i kategori A (uten begrensningen i artikkel 5 nr. 7 bokstav a) i forordning nr. 2407/92) og/eller kategori B (med begrensningen i artikkel 5 nr. 7 bokstav a) i forordning nr. 2407/92), er offentliggjort i EFT C 170 av 17.6.1999 (se nevnte EF-tidende for nærmere opplysninger).

Østerrike har utstedt lisens til ett luftfartsselskap i kategori A.

Sverige har utstedt lisens til tre luftfartsselskaper i kategori A og til ett luftfartsselskap i kategori B og tilbakekalt lisens fra ett luftfartsselskap i kategori A og to luftfartsselskaper i kategori B.

Det forente kongerike har utstedt lisens til to luftfartsselskaper i kategori B og tilbakekalt lisens fra to luftfartsselskaper i kategori A og ett luftfartsselskap i kategori B.

(¹) EFT nr. L 240 av 24.8.1992, s. 1.

Liste over kunngjorte kommisjonsdokumenter**99/EØS/26/10**

Kommisjonen har kunngjort følgende dokumenter(*):

Kommisjonsvedtak av 1. juli 1998 om støtte tildelt av Tyskland til Chemieanlagenbau Staßfurt (se EFT L 130 av 26.5.1999)

Kommisjonsvedtak av 14. august 1998 om støtte tildelt av Hellas til Olympic Airways (se EFT L 128 av 21.5.1999)

Kommisjonsvedtak av 16. september 1998 om godkjenning på visse vilkår av støtte tildelt av Italia til Società Italiana per Condotte d'Acqua SpA (se EFT L 129 av 22.5.1999)

Kommisjonsvedtak av 14. oktober 1998 om et forslag fra Østerrike om å tildele støtte til LiftgmbH (se EFT L 142 av 5.6.1999)

Kommisjonsvedtak av 28. oktober 1998 om støtte tildelt av Tyskland til Neptun Industrie Rostock GmbH (se EFT L 144 av 9.6.1999)

Kommisjonsvedtak av 4. november 1998 om støtte tildelt av Frankrike til Nouvelle Filature Lainière de Roubaix (se EFT L 146 av 10.6.1999)

Kommisjonsvedtak av 11. november 1998 om støtte til skipsverftet INMA SpA etter italiensk lov nr. 132/94 (se EFT L 146 av 10.6.1999)

Kommisjonsvedtak av 3. februar 1999 om statsstøtte tildelt av Tyskland til Spindelfabrik Hartha GmbH (se EFT L 146 av 10.6.1999)

Kommisjonsrekommendasjon av 3. mars 1999 om et samordnet overvåkningsprogram for 1999 for å sikre samsvar med maksimumsgrensene for rester av plantevernmidler på og i henholdsvis korn og visse produkter av vegetabilsk opprinnelse, herunder frukt og grønnsaker (se EFT L 128 av 21.5.1999)

Kommisjonsvedtak av 9. april 1999 om spørreskjemaet knyttet til rådsdirektiv 96/82/EF om kontroll med farene for større ulykker med farlige stoffer (se EFT L 120 av 8.5.1999)

Kommisjonsvedtak av 12. april 1999 om behandling av en sak i henhold til EF-avtalens artikkel 85 og 86 og EØS-avtalens artikkel 53 og 54 (sak nr. IV/D-1/30.373 – P&I Clubs. IGA og nr. IV/D-1/37.143 – P&I Clubs. Pooling Agreement) (se EFT L 125 av 19.5.1999)

Kommisjonsvedtak av 23. april 1999 om arbeidsprogrammet for 1999 vedrørende proteininnholdet i de viktigste meieriproduktene (se EFT L 119 av 7.5.1999)

Kommisjonsvedtak av 23. april 1999 om en felles teknisk forskrift for avansert digitalt trådløst telekommunikasjonsutstyr (DECT-utstyr), som tilsluttes digitale flertjenestenett (ISDN) (se EFT L 119 av 7.5.1999)

Kommisjonsvedtak av 27. april 1999 om anvendelse av artikkel 9 i rådsdirektiv 96/67/EF på Berlin Tegel lufthavn (Berliner Flughafen GmbH) (se EFT L 121 av 11.5.1999)

Kommisjonsvedtak av 27. april 1999 om anvendelse av artikkel 9 i rådsdirektiv 96/67/EF på Roissy-Charles de Gaulle lufthavn (se EFT L 124 av 18.5.1999)

(*) Oversettelsen av dokumentenes titler til norsk er foreløpig.

Kommisjonsvedtak av 30. april 1999 om endring av vedtak 87/257/EØF om listen over virksomheter i De forente stater som er godkjent for import av ferskt kjøtt til Fellesskapet og om endring av rådsvedtak 79/542/EEC om opprettelse av en liste over de tredjestater som medlemsstatene tillater import fra av storfe, svin, ferskt kjøtt og kjøttprodukter (se EFT L 117 av 5.5.1999)

Kommisjonsvedtak av 30. april 1999 om endring av vedtak 94/360/EF om mindre hyppig fysisk kontroll av partier med visse varer ved import fra tredjestater i samsvar med rådsdirektiv 90/675/EØF (se EFT L 117 av 5.5.1999)

Kommisjonsdirektiv 1999/39/EF av 6. mai 1999 om endring av direktiv 96/5/EF om bearbejdede kornbaserte næringsmidler og barnemat for spedbarn og småbarn (se EFT L 124 av 18.5.1999)

Kommisjonsdirektiv 1999/40/EF av 6. mai 1999 om tilpasning til den tekniske utvikling av rådsdirektiv 79/622/EØF med hensyn til veltevern for jordbruks- og skogbrukstraktorer med hjul (statisk prøving) (se EFT L 124 av 18.5.1999)

Kommisjonsvedtak av 7. mai 1999 om visse vernetiltak med hensyn til registrerte hester fra Sør-Afrika (se EFT L 126 av 20.5.1999)

Kommisjonsvedtak av 7. mai 1999 om godkjenning av planene framlagt av Tyskland for utryddelse av klassisk svinepest hos villevende svin i Baden Württemberg og Rheinland-Pfalz (se EFT L 126 av 20.5.1999)

Kommisjonsvedtak av 20. mai 1999 om berettigelse til støtte for utgifter som er planlagt av visse medlemsstater i 1999 til gjennomføring av overvåknings- og kontrollordninger under den felles fiskeripolitikk (se EFT L 137 av 1.6.1999)

Kommisjonsvedtak av 20. mai 1999 om endring av vedtak 97/569/EF om utarbeiding av midlertidige lister over virksomheter i tredjestater som medlemsstatene tillater import fra av kjøttprodukter (se EFT L 127 av 21.5.1999)

Kommisjonsdirektiv 1999/46/EF av 21. mai 1999 om endring av rådsdirektiv 93/16/EØF om å lette den frie bevegelse for leger og om gjensidig godkjenning av deres diplomer, eksamensbevis og andre kvalifikasjonsbevis (se EFT L 139 av 2.6.1999)

Kommisjonsdirektiv 1999/50/EF av 25. mai 1999 om endring av direktiv 91/321/EØF om morsmelkerstatninger og tilskuddsblandinger til spedbarn og småbarn (se EFT L 139 av 2.6.1999)

Kommisjonsvedtak av 25. mai 1999 om endring av vedtak 97/468/EF om utarbeiding av midlertidige lister over virksomheter i tredjestater som medlemsstatene tillater import fra av kjøtt fra villevende vilt (se EFT L 131 av 27.5.1999)

Kommisjonsvedtak av 25. mai 1999 om endring av vedtak 97/365/EF om utarbeiding av midlertidige lister over virksomheter i tredjestater som medlemsstatene tillater import fra av kjøttprodukter av storfe, svin, dyr av hestefamilien, sau og geit (se EFT L 131 av 27.5.1999)

Kommisjonsvedtak av 28. mai 1999 om midlertidig innstilling av import av jordnøtter og visse produkter framstilt av jordnøtter med opprinnelse i eller sendt fra Egypt (Rev. 1) (se EFT L 139 av 2.6.1999)

Kommisjonsvedtak av 31. mai 1999 om endring av vedtak 95/108/EF om vernetiltak mot afrikansk svinepest på Sardinia, Italia (se EFT OJ L 146 av 11.6.1999)

Kommisjonsvedtak av 3. juni 1999 om vernetiltak mot visse animalske produkter til konsum og fôr som er forurenset med dioksiner (se EFT L 141 av 4.6.1999)

Kommisjonsvedtak av 4. juni 1999 om vernetiltak mot dioksinforurensede produkter til konsum og fôr framstilt av storfe og svin (se EFT L 142 av 5.6.1999)

**Kommisjonskunngjøring i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) 99/EØS/26/11
i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92**

Endring av forpliktelse til offentlig tjenesteytelse med hensyn til ruteflyging i Portugal

Den portugisiske regjering har i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet⁽¹⁾ besluttet å endre vilkårene for forpliktelse til offentlig tjenesteytelse med hensyn til ruteflyging mellom Lisboa/Bragança og Bragança/Vila Real/Lisboa (se EFT C 165 av 11.6.1999 for nærmere opplysninger).

**Ruteflyging – Anbudsinnydelse kunngjort av Portugal 99/EØS/26/12
i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i rådsforordning (EØF)
nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom Lisboa og Bragança og
mellom Bragança, Vila Real og Lisboa.**

Portugal har i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet besluttet å endre vilkårene for forpliktelse til offentlig tjenesteytelse med hensyn til ruteflyging mellom Lisboa og Bragança og mellom Bragança, Vila Real og Lisboa (se EFT C 166 av 12.6.1999 og EFT S 113 av 12.6.1999 for nærmere opplysninger).

Samtlige anbudsdokumenter, herunder de særlige regler for anbudsprosedyren, kan fås tilsendt mot innbetaling av ESC 15 000 ved henvendelse til:

Instituto Nacional de Aviação Civil
Rua B, edificio 4
Aeroporto de Lisboa
P-1700 Lisboa

Anbudene sendes som rekommandert brev med mottakskvittering, idet poststemplets dato er avgjørende, eller leveres personlig mot kvittering, til Instituto Nacional de Aviação Civil, Rua B, edificio 4, Aeroporto de Lisboa, P-1700 Lisboa, innen tretti dager regnet fra offentliggjøringen av denne anbudsinnydelsen i De Europeiske Fellesskaps Tidende, senest kl 1700 (lokal tid) siste dag i nevnte periode.

**Liste over lufthavner som svarer til definisjonen 99/EØS/26/13
“internasjonal fellesskapslufthavn” i artikkel 197
i kommisjonsforordning (EØF) nr. 2454/93**

Kommisjonen har i EFT C 163 av 10.6.1999 offentliggjort en liste over lufthavner som svarer til definisjonen “internasjonal lufthavn i Fellesskapet” som fastsatt i artikkel 197 i kommisjonsforordning (EØF) nr. 2454/93 av 2. juli 1993 om visse gjennomføringsbestemmelser til rådsforordning (EØF) nr. 2913/92 om innføring av Fellesskapets tollkodeks (se ovennevnte EF-tidende for nærmere opplysninger).

(¹) EFT nr. L 240 av 24.8.1992, s. 8.

Kommissjonsmelding i forbindelse med gjennomføringen av 99/EØS/26/14 europaparlaments- og rådsdirektiv 98/37/EF av 22. juni 1998 om maskiner⁽¹⁾

(Offentliggjøring av titler og referanser for europeiske harmoniserte standarder i henhold til direktiv 98/37/EF)

OEN ⁽¹⁾	Referanse	Tittel på harmonisert standard	Ratifikasjonsår
CEN	EN 609-1	Landbruks- og skogbruksmaskiner – Sikkerhet til vedkløyvere – Del 1: Kilekløyvere	1999
CEN	EN 704	Jordbruksmaskiner – Pick up-ballepresser – Sikkerhet	1999
CEN	EN 745	Landbruksmaskiner – Slåmaskiner – Sikkerhet	1999
CEN	EN 908	Jord- og skogbruksmaskiner – Vanningsutstyr med spole – Sikkerhet	1999
CEN	EN 909	Jord- og skogbruksmaskiner – Sentralt opplagret sidevanningsutstyr – Sikkerhet	1998
CEN	EN 996/A1	Endringsblad A1 – Pælingsutstyr – Sikkerhetskrav	1999
CEN	EN 999	Maskinsikkerhet – Plassering av beskyttende utstyr i forhold til den hastighet kroppsdelene kan nærme seg	1998
CEN	EN 1032/A1	Mekaniske vibrasjoner - Prøving av mobile maskiner for bestemmelse av emisjonsverdien for helkropps vibrasjoner – Generelt	1998
CEN	EN 1493	Kjøretøy løftere	1998
CEN	EN 1837	Maskinsikkerhet – Integriert belysning på maskiner	1999
CEN	EN 1845	Skotøy formemaskiner – Sikkerhetskrav	1998
CEN	EN ISO 11554	Optikk og optiske instrumenter – Lasere og laserrelatert utstyr – Prøvningsmetoder for laserstrålekraft, energi og temporale karakteristikk (ISO 11554:1998)	1998
CEN	EN 12077-2	Kraner – Sikkerhet – Konstruksjonskrav for helse og sikkerhet – Del 2: Begrensnings- og indikasjonstrustning	1998
CEN	EN 12547	Sentrifuger – Generelle sikkerhetskrav	1999

⁽¹⁾ OEN (Europeisk standardiseringsorgan):

CEN: Rue de Stassart 36, B-1050 Brussel, tel (+32 2) 550 08 11, faks (+32 2) 550 08 19

Cenelec: Rue de Stassart 35, B-1050 Brussel, tel (+32 2) 519 68 71, faks (+32 2) 519 69 19

ETSI: BP 152, F-06561 Valbonne Cedex, tel (+33 4) 92 94 42 12, faks (+33 4) 93 65 47 16.

⁽¹⁾ EFT L 207 av 23.7.1998, s. 1.

Merk:

- Opplysninger om standardenes tilgjengelighet kan fås ved henvendelse enten til de europeiske standardiseringsorganene eller fra de nasjonale standardiseringsorganene oppført på en liste⁽¹⁾ i vedlegget til rådsdirektiv 98/34/EF⁽²⁾, endret ved direktiv 98/48/EF⁽³⁾.
- Offentliggjøring av referansene i *De Europeiske Fellesskaps Tidende* betyr ikke at standardene er tilgjengelige på alle Fellesskapets språk.
- Kommisjonen sørger for at listen blir ajourført⁽⁴⁾.

(1) EFT nr. 32 av 10.2.1996, s. 32.

(2) EFT L 204 av 21.7.1998, s. 37.

(3) EFT L 217 av 5.8.1998, s. 18.

(4) EFT C 183 av 13.6.1998, s. 2.

EFT C 317 av 15.10.1998, s. 5.

EFT C 346 av 14.11.1998, s. 5.

**Liste over EØS-relevante dokumenter oversendt fra
Kommissjonen til Rådet i perioden 24.5. – 28.5.1999**

99/EØS/26/15

Dokumentene kan bestilles fra salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner(*)

Kode	Katalognr.	Tittel	Vedtatt av Kommi- sjonen	Oversendt Rådet	Antall sider
COM (1999) 211	CB-CO-99-201-EN-C ^(†)	Endret forslag til europaparlaments- og rådsvedtak om vedtakelse av et flerårig program for å fremme energieffektivitet (1998-2002)	21.5.1999	25.5.1999	14
COM (1999) 212	CB-CO-99-202-EN-C	Endret forslag til europaparlaments- og rådsvedtak om vedtakelse av et flerårig program for fremming av fornybare energikilder i Fellesskapet) (1998-2002)	21.5.1999	25.5.1999	17
COM (1999) 221	CB-CO-99-225-EN-C	Kommisjonsmelding – Mot et Europa for alle aldersgrupper – Fremming av velstand og solidaritet mellom generasjonene	21.5.1999	25.5.1999	28
COM (1999) 250	CB-CO-99-249-EN-C	Endret forslag til europaparlaments- og rådsdirektiv om harmonisering av visse sider ved opphavsretten og beslektede rettigheter i informasjonssamfunnet	21.5.1999	25.5.1999	29
COM (1999) 247	CB-CO-99-240-EN-C	Endret forslag til europaparlaments- og rådsrekommendasjon om begrensning av befolkningens eksponering for elektromagnetiske felter 0 Hz – 300 GHz	27.5.1999	27.5.1999	33
COM (1999) 251	CB-CO-99-255-EN-C	Forslag til rådsforordning (EF) om fordeling av fiskemuligheter for visse fiskebestander og om endring av rådsforordning (EF) nr. 48/1999 om fastsettelse for 1999 av største tillatte fangstmengde for visse fiskebestander og grupper av fiskebestander samt av visse vilkår for å fiske disse fangstmengdene	26.5.1999	27.5.1999	10
COM (1999) 188	CB-CO-99-181-EN-C	Forslag til rådsdirektiv om omsetning av foryngelsesmateriale for skog	27.5.1999	28.5.1999	42
COM (1999) 255	CB-CO-99-256-EN-C	Forslag til rådsforordning (EF) om annen endring av rådsforordning (EF) nr. 66/98 om fastsettelse av visse bevarings- og kontrolltiltak for fiskerivirksomhet i Antarktis	27.5.1999	28.5.1999	7

(*) Oversettelsen av dokumentenes titler til norsk er foreløpig.

(†) "EN" viser til den engelske utgaven av COM-dokumentet.

DOMSTOLEN

Informasjon fra De europeiske fællesskaps domstol⁽¹⁾

99/EØS/26/16

Domstolens kjennelse av 5. mars 1999 i sak C-153/98 P: Guérin Automobiles EURL mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap (anke – frist for å reise sak – ingen angivelse av frist eller adgang til å gjøre bruk av tilgjengelige rettsmidler).

Domstolens kjennelse av 5. mars 1999 i sak C-154/98 P: Guérin Automobiles EURL mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap (anke – frist for å reise sak – ingen angivelse av frist eller adgang til å gjøre bruk av tilgjengelige rettsmidler).

Sak C-62/99: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Landesarbeitsgericht Düsseldorf ved nevnte domstols beslutning av 21. januar 1999 i saken Betriebsrat ved bofrost* Josef H. Boquoi Deutschland West GmbH & Co KG mot bofrost* Josef H. Boquoi Deutschland West GmbH & Co KG.

Sak C-71/99: Søksmål anlagt 1. mars 1999 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Forbundsrepublikken Tyskland.

Sak C-77/99: Søksmål anlagt 3. mars 1999 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot 1. Oder-Plan Architektur GmbH, 2. NCC Siab Bau GmbH og 3. Esbensen Consulting Engineers.

Sak C-78/99: Søksmål anlagt 3. mars 1999 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Frankrike.

Sak C-83/99: Søksmål anlagt 8. mars 1999 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Kongeriket Spania.

Sak C-86/99: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra VAT and Duties Tribunals, London, ved nevnte domstols beslutning av 14. januar 1999 i saken Freemans plc mot Commissioners of Customs and Excise.

Sak C-87/99: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunal Administratif i Storhertugdømmet Luxembourg (annet kammer) ved nevnte domstols avgjørelse av 11. mars 1999 i saken Patrick Zurstrassen mot Administration des Contributions Directes.

Sak C-91/99: Søksmål anlagt 17. mars 1999 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Portugal.

Sak C-92/99: Søksmål anlagt 17. mars 1999 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Portugal.

Sak C-93/99: Søksmål anlagt 17. mars 1999 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Portugal.

Sak C-94/99: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Bundesvergabeamt ved nevnte domstols beslutning av 5. mars 1999 i sak om ny prøving av saken ARGE Gewässerschutz mot Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft.

(1) EFT C 160 av 5.6.1999.

Sak C-95/99: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Bundessozialgericht ved beslutning av 15. oktober 1998 i saken Mervett Khalil mot Bundesanstalt für Arbeit.

Sak C-96/99: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Bundessozialgericht ved beslutning av 15. oktober 1998 i saken Issa Chaaban mot Bundesanstalt für Arbeit.

Sak C-97/99: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Bundessozialgericht ved beslutning av 15. oktober 1998 i saken Hassan Osseili mot Bundesanstalt für Arbeit.

Sak C-98/99: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Bundessozialgericht ved beslutning av 15. oktober 1998 i saken Mohamad Nasser mot Landeshauptstadt Stuttgart.

Sak C-100/99: Søksmål anlagt 17. mars 1999 av Republikken Italia mot Rådet for Den europeiske union og Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak C-101/99: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra High Court of Justice, Queen's Bench Division (Crown Office) (England and Wales) ved nevnte domstols beslutning av 26. februar 1999 i saken The Queen mot Intervention Board for Agricultural Produce, ex parte: British Sugar plc.

Sak C-106/99: Søksmål anlagt 26. mars 1999 av Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Republikken Portugal.

Sak C-111/99 P: Anke inngitt 30. mars 1999 av Lech-Stahlwerke GmbH mot dom avsagt 21. januar 1999 av De europeiske fellesskaps førsteinstansdomstol, første kammer med utvidet sammensetning, i forente saker T-129/95, T-2/96 og T-97/96 mellom Neue Maxhütte Stahlwerke GmbH og Lech-Stahlwerke GmbH, støttet av Forbundsrepublikken Tyskland, mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap i sak T-2/96 og T-97/96 støttet av Det forente kongeriket Storbritannia og Nord-Irland.

Informasjon fra De europeiske fellesskaps førsteinstansdomstol⁽¹⁾

99/EØS/26/17

Førsteinstansdomstolens dom av 11. mars 1999 i sak T-134/94: NMH Stahlwerke GmbH mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap (EKSF-traktaten – konkurranse – avtaler mellom foretak – system for informasjonsutveksling – bot – ansvar for regelbruddet).

Førsteinstansdomstolens dom av 11. mars 1999 i sak T-136/94: Eurofer ASBL mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap (EKSF-traktaten – konkurranse – avtaler mellom sammenslutninger av foretak – system for informasjonsutveksling).

Førsteinstansdomstolens dom av 11. mars 1999 i sak T-137/94: ARBED SA mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap (EKSF-traktaten – konkurranse – avtaler mellom foretak, beslutninger truffet av sammenslutninger av foretak og samordnet opptreden – prisfastsettelse – markedsdeling – system for informasjonsutveksling).

Førsteinstansdomstolens dom av 11. mars 1999 i sak T-138/94: COCKERILL-SAMBRE SA mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap (EKSF-traktaten – konkurranse – avtaler mellom foretak, beslutninger truffet av sammenslutninger av foretak og samordnet opptreden – prisfastsettelse – markedsdeling – system for informasjonsutveksling).

Førsteinstansdomstolens dom av 11. mars 1999 i sak T-141/94: Thyssen Stahl AG mot Kommisjonen for

⁽¹⁾ EFT C 160 av 5.6.1999.

De europeiske fellesskap (EKSF-traktaten – konkurranse – avtaler mellom foretak, beslutninger truffet av sammenslutninger av foretak og samordnet opptreden – prisfastsettelse – markedsdeling – system for informasjonsutveksling).

Førsteinstansdomstolens dom av 11. mars 1999 i sak T-145/94: Unimétal – Société Française des Aciers Longs SA mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap (EKSF-traktaten – konkurranse – avtaler mellom foretak, beslutninger truffet av sammenslutninger av foretak og samordnet opptreden – prisfastsettelse – markedsdeling – system for informasjonsutveksling).

Førsteinstansdomstolens dom av 11. mars 1999 i sak T-147/94: Krupp Hoesch Stahl AG mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap (EKSF-traktaten – konkurranse – avtaler mellom foretak – prisfastsettelse – system for informasjonsutveksling).

Førsteinstansdomstolens dom av 11. mars 1999 i sak T-148/94: Preussag Stahl AG mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap (EKSF-traktaten – konkurranse – avtaler mellom foretak, beslutninger truffet av sammenslutninger av foretak og samordnet opptreden – prisfastsettelse – markedsdeling – system for informasjonsutveksling).

Førsteinstansdomstolens dom av 11. mars 1999 i sak T-151/94: British Steel plc mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap (EKSF-traktaten – konkurranse – avtaler mellom foretak, beslutninger truffet av sammenslutninger av foretak og samordnet opptreden – prisfastsettelse – markedsdeling – system for informasjonsutveksling).

Førsteinstansdomstolens dom av 11. mars 1999 i sak T-156/94: Siderúrgica Aristrain Madrid, SL mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap (EKSF-traktaten – konkurranse – avtaler mellom foretak, beslutninger truffet av sammenslutninger av foretak og samordnet opptreden – prisfastsettelse – markedsdeling – system for informasjonsutveksling).

Førsteinstansdomstolens dom av 11. mars 1999 i sak T-157/94: Empresa Nacional Siderúrgica, SA (Ensidesa) mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap (EKSF-traktaten – konkurranse – avtaler mellom foretak, beslutninger truffet av sammenslutninger av foretak og samordnet opptreden – prisfastsettelse – markedsdeling – system for informasjonsutveksling).

Førsteinstansdomstolens dom av 20. april 1999 i forente saker T-305/94, T-306/94, T-307/94, T-313/94, T-315/94, T-316/94, T-318/94, T-325/94, T-328/94, T-329/94 og T-335/94: Limburgse Vinyl Maatschappij NV mfl mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap (konkurranse – EF-traktatens artikkel 85 – virkninger av en dom om oppheving av et tiltak – forsvarets rettigheter – bot).

Førsteinstansdomstolens dom av 25. mars 1999 i sak T-102/96: Gencor Ltd mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap (konkurranse – forordning (EØF) nr. 4064/89 – avgjørelse som erklærer en sammenslutning uforenlig med det felles marked – søksmål om oppheving – realitetsprøving – rettslig interesse i saksanlegg – geografisk virkeområde for forordning (EØF) nr. 4064/89 – kollektiv dominerende stilling – forpliktelser).

Førsteinstansdomstolens dom av 25. mars 1999 i sak T-37/97: Forges de Clabecq SA mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap (EKSF – statsstøtte – søksmål om oppheving – påstand om ulovlighet – femte regelsamling om støtte til stålindustrien).

Førsteinstansdomstolens dom av 25. februar 1999 i forente saker T-282/97 og T-57/98: Antonio Giannini mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap (tjenestemenn – kunngjøring av ledig stilling – utnevning – samsvar med dom i førsteinstansdomstolen – maktmisbruk).

Førsteinstansdomstolens dom av 14. april 1999 i sak T-50/98: Lars Bo Rasmussen mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap (tjenestemenn – uteblitt avansment – vurdering av sammenlignbare kvalifikasjoner – vurderingskriterier – krav om oppheving – krav om erstatning).

Sak T-174/98: Søksmål anlagt 20. oktober 1998 av Comafrika SpA og Dole Fresh Fruit Europe Ltd & Co mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak T-178/98: Søksmål anlagt 28. oktober 1998 av Fresh Marine Company AS mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak T-192/98: Søksmål anlagt 7. desember 1998 av Committee of Cotton and Allied Textile Industries of the European Union (EUROCOTON) mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak T-195/98: Søksmål anlagt 11. desember 1998 av Ettlín Gesellschaft für Spinnerei und Weberei AG mfl mot Rådet for Den europeiske union.

Sak T-36/99: Søksmål anlagt 11. februar 1999 av Lenzíng Aktíengesellschaft mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak T-58/99: Søksmål anlagt 26. februar 1999 av Mukand Limited, Isibars Limited, Ferro Alloys Corporation Limited og Viraj Impoexpo Limited Rådet for Den europeiske union.

Sak T-61/99: Søksmål anlagt 1. mars 1999 av Adriatica di Navigazione mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak T-62/99: Søksmål anlagt 2. mars 1999 av Dominique Rafoni, rettslig oppnevnt bostyrer, í eíenskap av avviklingsstyre for Sociéte de Distribution Mécanique et d'Automobiles (SODIMA) mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak T-63/99: Søksmål anlagt 3. mars 1999 av RJB Mining plc mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak T-64/99: Søksmål anlagt 3. mars 1999 av RJB Mining plc mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak T-68/99: Søksmål anlagt 5. mars 1999 av N.V. TODITEC mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak T-69/99: Søksmål anlagt 5. mars 1999 av Eurotica Rendez-Vous Television Danish Satellite (DSTV) A/S mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak T-83/99: Søksmål anlagt 13. april 1999 av Carlo Ripa di Meana mot Europaparlamentet.

Sak T-84/99: Søksmål anlagt 13. april 1999 av Leoluca Orlando mot Europaparlamentet.

Sak T-85/99: Søksmål anlagt 13. april 1999 av Gastone Parigi mot Europaparlamentet.